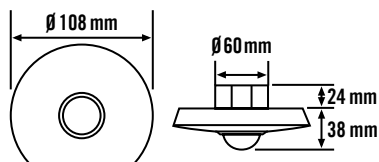
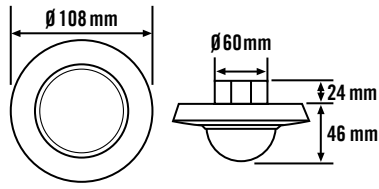


ESYLUX

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA024901



MD-C360i/8
PD-C360i/8 MIC
PD-C360i/8 MIC
MD-C360i/24
PD-C360i/8
PD-C360i/24
PD-C360i/8plus
PD-C360i/24plus
PD-C360i/24 DRY
PD-C360i/8 DIM
PD-C360i/24 DIM
PD-C360i/8 DIMplus
PD-C360i/24 DIMplus
PD-C360i/24 DUOpus
PD-C360i/8 DC24Vplus
PD-C360i/24 DC24Vplus



ISTRUZIONI PER L'USO

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto di elevata qualità ESYLUX. Per garantire un corretto funzionamento, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per una eventuale consultazione successiva.

1 • INDICAZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: le operazioni su rete elettrica da 230 V devono essere eseguite solo da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali. Prima dell'installazione del prodotto interrompere l'alimentazione.

Il prodotto è destinato solo a un utilizzo adeguato (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature; in caso contrario la garanzia verrà annullata. Dopo il disimballaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo. Se si presume che il funzionamento sicuro del dispositivo non possa essere garantito, non utilizzare l'apparecchio e impedirne l'azionamento involontario.

2 • DESCRIZIONE

I rilevatori di movimento o di presenza sono rilevatori a infrarossi passivi per la commutazione automatica dell'illuminazione collegata, dipendenti dalla luce diurna e dal movimento, e da utilizzare in ambienti interni. Un contatto di comunicazione aggiuntivo "HVAC" (a seconda del tipo di rilevatore) consente l'azionamento di un'ulteriore sorgente luminosa/pannello luminoso o per il comando di riscaldamento, ventilazione, climatizzazione (HVAC) a seconda delle necessità.

3 • INSTALLAZIONE / MONTAGGIO / ALLACCIAMENTI ELETTRICI

Le indicazioni sono contenute nel pieghevole allegato.

4 • MESSA IN FUNZIONE

• **Attivazione dell'alimentazione di rete**
Si avvia una fase di inizializzazione di circa 25 secondi.
Il **LED rosso (canale 1 - C1)**, il **LED verde (canale 2 - C2/se disponibile)** e il **LED blu** lampeggiano in modo alternato. L'illuminazione collegata è accesa.

I rilevatori vengono forniti con l'impostazione programma di lavoro/telecomandabile e sono pronti per l'uso al termine della fase di inizIALIZZAZIONE.

Panoramica del programma di lavoro:

<p>Tipo di rilevatore</p>	<p>MD-C360i/8</p>	<p>PD-C360i/8 MIC</p>	<p>PD-C360i/8plus</p>	<p>PD-C360i/24 DUOpus</p>
	<p>MD-C360i/8 MIC</p>	<p>PD-C360i/8</p>	<p>PD-C360i/24plus</p>	
	<p>MD-C360i/24</p>	<p>PD-C360i/24</p>	<p>PD-C360i/8 DIMplus</p>	
	<p>PD-C360i/24 DRY</p>	<p>PD-C360i/24 DIMplus</p>	<p>PD-C360i/8 DIM</p>	
	<p>PD-C360i/8 DIM</p>	<p>PD-C360i/8 DC24Vplus</p>	<p>PD-C360i/24 DIMplus</p>	
	<p>PD-C360i/24 DIM</p>	<p>PD-C360i/24 DC24Vplus</p>	<p>PD-C360i/24 DC24Vplus</p>	
<p>Valore luminoso 1</p>	<p>Zona di passaggio (ca. 100 lux)</p>	<p>Zona di lavoro (ca. 400 lux)</p>	<p>Zona di lavoro (ca. 400 lux)</p>	<p>Zona di lavoro (ca. 400 lux)</p>
<p>Valore luminoso 2</p>				<p>Zona di lavoro (ca. 400 lux)</p>
<p>Tempo di ritardo "Canale luce"</p>	<p>5 min.</p>	<p>5 min.</p>	<p>5 min.</p>	<p>5 min.</p>
<p>Ritardo di spegnimento "Canale HVAC"</p>		<p>60 min.</p>		<p>60 min.</p>
<p>Modalità</p>	<p>Automatica</p>	<p>Automatica</p>	<p>Automatica</p>	<p>Automatica</p>

4.1 Funzionamento dopo la fase di inizIALIZZAZIONE

Modalità automatica - canale di comando "Illuminazione-C1"
(con canale di comando PD-C360i/24 DUOpus - C1 e C2)
Se la luce ambientale è superiore al valore luminoso preimpostato, il **LED rosso** (con PD-C360i/24 DUOpus = LED rosso e verde) e l'illuminazione collegata si spengono.

Accensione automatica: quando il dispositivo rileva un movimento e la luce ambientale scende al di sotto del valore preimpostato.

Il **LED rosso** (per PD-C360i/24 DUOpus = LED rosso e verde) è attivo come indicatore del movimento = due lampeggiamenti brevi per ogni movimento rilevato.
Per il PD-C360i/8 DIM, PD-C360i/24 DIM, PD-C360i/8 DIMplus e PD-C360i/24 DIMplus vale quanto segue: se il valore della luce diurna cambia, la luce artificiale viene regolata automaticamente di conseguenza.
Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

Nota sul rilevatore di presenza: se la luce diurna aumenta e la luce dell'ambiente supera l'indice di luminosità impostato, il rilevatore spegne automaticamente l'illuminazione 5 min. dopo il raggiungimento del valore impostato, nonostante la presenza di movimenti.
L'illuminazione può essere commutata manualmente in qualsiasi momento.

Ritardo di commutazione
Per evitare improvvisi cambiamenti di luminosità con il rilevamento di movimento per l'accensione e lo spegnimento indesiderato dell'illuminazione, il rilevatore si aziona solo con ritardo.
Ad esempio: una nuvola passeggera sarebbe in grado si causare un'accensione non necessaria.

Ritardo da "chiaro a scuro": 30 sec. = il **LED rosso** lampeggia per questo lasso di tempo
Ritardo da "scuro a chiaro": 5 sec. = il **LED rosso** lampeggia lentamente per questo lasso di tempo.

Modalità automatica - canale di comando "HVAC-C2" (riscaldamento, ventilazione, climatizzazione o illuminazione/se presente (per PD-C360i/24 DUOpus – canale di comando "HVAC-C3"))

Accensione automatica: il contatto è indipendente dal valore luminoso e viene attivato esclusivamente tramite movimento.

Il **LED verde** è attivo come indicatore per il rilevamento del movimento = due lampeggiamenti brevi per ogni movimento rilevato (versione DUO - nessuna indicazione LED).

Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento, il contatto si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

<p>Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso.</p>	<p>230 V ~ 50 - 60 Hz.</p>	<p>12 - 24 V =</p>	<p>Potenza assorbita in W</p>	<p>Angolo di apertura 360°</p>	<p>Portata (diametro in m)</p>	<p>Impostazioni sul dispositivo o comando tramite Mobil-PDI/MDI</p>	<p>Impostazioni sul dispositivo o comando tramite Mobil-PDI/plus</p>	<p>Valore luminoso ca. 5 lux, 2000 lux/uso diurno</p>
<p>MD-C-.../*PD-C360i/8</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>MD-C-.../*PD-C360i/8 MIC</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/8plus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24plus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DRY</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>2 x</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/8 DIM</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DIM</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/8 DIMplus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DIMplus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>2 x</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DUOpus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/8 DC24Vplus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,25</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DC24Vplus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,25</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>

5 • IMPOSTAZIONI E FUNZIONI INDIVIDUALI

Chiaro scelta delle funzioni tramite commutatore DIP-switch direttamente sul rilevatore

Commutatore DIP-switch sul rilevatore	DIP	1	2	3	4	Versione DIMplus	DIP	1	2	3	4
		1	2	3	4			1	2	3	4
		ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF	max.		ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF	max.
		M 10% ON	M 10% ON	M 10% ON	M 10% ON	min.		M 10% ON	M 10% ON	M 10% ON	min.

Le impostazioni individuali possono essere effettuate semplicemente attraverso il telecomando o manualmente attraverso elementi di regolazione commutando il selettore DIP 1 (vedere figura).

5.1 Impostazioni e funzioni tramite telecomando

Le indicazioni sono contenute nel pieghevole allegato.

5.2 Impostazioni e funzioni tramite elementi di regolazione

Commutatore DIP-switch 1	Tempo di ritardo luce	Indice di luminosità	Tempo di ritardo HVAC
	Tempo di ritardo luce	Indice di luminosità	Tempo di ritardo HVAC
Commutatore DIP-switch 1 • (versione DUO)			
	Tempo di ritardo Luce 1 e 2	Valore luminoso 1	Valore luminoso 2

NOTA: il tempo di ritardo per il canale "HVAC-C3" è caratterizzato da valore fisso di 15 min. ed è modificabile solo tramite telecomando Mobil-PDI-plus.

• Regolatore: valori luminosi lux

= indice di luminosità pari a ca. 5 lux

= Uso diurno

Per facilitare la comprensione, la scala è suddivisa in base alle zone di utilizzo:
• Zona di passaggio = 1 - 2 (ca. 40 -200 lux)
• Zona di lavoro = 2 - 3 (ca. 200 -600 lux)
• Zona di attività che richiedono molta luce = > 3 (> 600 lux)

NOTA: se si raggiunge o si supera la luminosità ambientale attuale ruotando il regolatore lux (a partire dal simbolo della luna), il LED rosso si illumina (il LED è quindi d'aiuto per la regolazione). Il LED si spegne automaticamente dopo 30 sec.

Funzione „L” "Impulso breve" per il canale "Illuminazione"
Non appena il dispositivo rileva un movimento (con il valore di luminosità ambientale inferiore a quello impostato), l'illuminazione e il LED rosso si attivano per 1 sec. e si spengono per altri 9 sec.

Funzione „L” "Impulso breve" per il canale "HVAC"
Non appena il dispositivo rileva un movimento, il canale e il LED verde si attivano per 5 sec. e si spengono per 5 sec.

Funzione "Test" verifica della portata del segnale mediante modalità test

L'illuminazione collegata si accende per consentire una semplice verifica della zona di copertura dell'apparecchio. Indicazione istantanea di movimento senza attivazione dei dispositivi collegati tramite doppio breve lampeggiamento del LED blu.

Commutatore DIP-switch 2	Commutazione "Automatica e semiautomatica"
	<p>Modalità automatica - canale di comando "Illuminazione" vedere 4.1</p>
	<p>Modalità semiautomatica - solo per il canale di comando "Illuminazione"</p>
	<p>Accensione manuale: i rilevatori dispongono di un morsetto a S separato per il collegamento di un tasto esterno (tasto – corrente di lavoro – con collegamento conduttore N). In questo modo è possibile bypassare manualmente il rilevatore in qualsiasi momento per attivare o disattivare individualmente l'illuminazione.</p>
	<p>Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.</p>

Commutatore DIP-switch 3 • (versione DIMplus)	Funzione "Luce di orientamento" – versione DIMplus
	<p>Luce di orientamento 10% "OFF" (impostazione iniziale)</p>
	<p>Luce di orientamento 10% "ON" - funzione di sicurezza per illuminazione delle vie e dei corridoi</p>
	<ul style="list-style-type: none">Una cosiddetta funzione per luce notturna: la luce diurna in una stanza/corridoio diminuisce e il valore luminoso impostato sul rilevatore (ad es.: 400 lux) risulta inferiore, l'illuminazione viene quindi regolata automaticamente con un ca. 10% del flusso luminoso massimo In caso in cui venga rilevato un movimento, il rilevatore regola l'illuminazione sul valore luminoso preimpostato Se non vengono più riconosciuti movimenti, il rilevatore di presenza ritorna esclusivamente tramite movimento. Il LED verde è attivo come indicatore per il rilevamento del movimento = due lampeggiamenti brevi per ogni movimento rilevato (versione DUO - nessuna indicazione LED). Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento, il contatto si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato.

5.3 Ulteriore comando manuale per tasto

5.3.1 Canale "Illuminazione"

I rilevatori dispongono di un morsetto a S separato per il collegamento di un tasto esterno (tasto – corrente di lavoro – con collegamento conduttore N). In questo modo, è possibile bypassare manualmente il rilevatore in qualsiasi momento per attivare o disattivare individualmente il canale "Illuminazione - C1" (con PD-C360i/24 DUOpus – canale C1 e C2, 1x tasto per canale).
Accensione manuale: l'illuminazione rimane accesa finché il rilevatore non registra alcun movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, l'illuminazione si spegne e passa quindi nuovamente alla modalità di esercizio impostata.
Spegnimento manuale: l'illuminazione rimane spenta finché il rilevatore non registra alcun movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore si attiva nella modalità di esercizio impostata.

La funzione tasto può anche essere impostata nel modo seguente:

Commutatore DIP-switch 3	Funzione tasto "Locale" - accensione e spegnimento manuale (impostazione iniziale)
	<p>Funzione tasto "Corridoio" - solo accensione manuale</p>
	<p>Spegnimento manuale non possibile, funzione di sicurezza per illuminazione vie e corridoio</p>

Immagine non visibile.

5.3.2 Versione DIM - canale "Illuminazione"
Premendo brevemente il tasto l'illuminazione viene accesa e regolata automaticamente all'indice di luminosità preimpostato. Il rilevatore funziona in modalità automatica. Una pressione prolungata (> 2 sec.) del tasto consente di selezionare la luminosità dell'ambiente desiderata. Tenere premuto il tasto fino al raggiungimento della luminosità dell'ambiente desiderato. Il valore della luminosità impostato viene azionato fino a che sono presenti persone nel locale. Se le persone escono dall'area di rilevamento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore torna nella modalità di esercizio impostata.
Una breve pressione ripetuta del tasto spegne l'illuminazione. L'illuminazione rimane spenta finché il rilevatore non registra un movimento. Se non viene più registrato alcun movimento, inizia il tempo di ritardo preimpostato. Al termine di questo tempo, il rilevatore torna nella modalità di esercizio impostata.

5.3.3 Versione DUO e DIM - canale "HVAC"

Le versioni del rilevatore "...DIMplus" e "...DUOpus" dis pongono di un ingresso interruttore aggiuntivo anche per il canale "HVAC". La commutazione automatica e semiautomatica è tuttavia possibile solo tramite il telecomando.

5.4 Adattamento della sensibilità

Commutatore DIP-switch 4	Sensibilità massima (impostazione iniziale)
	<p>Sensibilità ridotta = Interruzione opzionale delle fonti di disturbo</p>
	<p>Nonostante una pianificazione e un posizionamento accurato, alcune fonti di disturbo possono causare accensioni indesiderate, ad esempio correnti di aria calda su riscaldamenti, riscaldamento a pavimento, ventilatori, climatizzatori, piccole ventole, luci, TV e apparecchi Hi-Fi, computer e così via.</p>
	<p>NOTA: se la riduzione della sensibilità non dovesse escludere completamente la fonte di disturbo, è possibile oscurare singole parti del rilevatore con l'aiuto di una maschera di copertura inclusa/maschera per lenti oppure il rilevatore deve venire posizionato diversamente.</p>

5.5. Regolatore: Sensore acustico (MD-C360i/8 MIC + PD-C360i/8 MIC)
È possibile regolare il sensore acustico solamente in modo manuale tramite l'apposito regolatore.

• Interruttore verso sinistra (–) = sensore acustico disattivato
• Interruttore verso destra (+) = max. sensibilità
Il rilevatore deve essere azionato per la prima volta in seguito al rilevamento di un movimento o tramite attivazione manuale (tasto o telecomando), in questo modo si attiva per la prima volta anche il sensore acustico. Questa combinazione di attivazione impedisce l'accensione indesiderata o causa di rumori estranei.
Spegnimento automatico: quando non viene rilevato alcun movimento o rumore, l'illuminazione si spegne al termine del ritardo di spegnimento preimpostato. L'illuminazione può poi essere riattivata nell'arco di max. 8 secondi in seguito, per esempio, a un grido/urlo. Installare il sensore acustico in base alle diverse condizioni locali. (Tenere conto del volume di eventuali impianti HiFi, televisori o altri apparecchi presenti). Il **LED verde** rappresenta un'ulteriore indicazione del funzionamento del sensore acustico.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche.

Il presente dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

La garanzia del produttore ESYLUX è disponibile sul sito Internet www.esylux.com

<p>Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso.</p>	<p>230 V CA/50 - 60 Hz.</p>	<p>12 - 24 V (C)</p>	<p>Consumo di energia in W</p>	<p>Angolo di copertura 360°</p>	<p>Altezza (dall'attacco in m)</p>	<p>Altezza tra il equipio o con comando a distanza Mobil-PDI/MDI</p>	<p>Altezza tra il equipio o con comando a distanza Mobil-PDI/plus</p>	<p>Valore di luminosità oper. = 5 lux, 2000 lux/función día</p>
<p>MD-C-.../*PD-C360i/8</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>MD-C-.../*PD-C360i/24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>MD-C-.../*PD-C360i/8 MIC</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/8plus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24plus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DRY</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>2 x</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/8 DIM</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DIM</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/8 DIMplus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DIMplus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,33</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>2 x</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/8 DC24Vplus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,25</p>	<p>●</p>	<p>8</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>
<p>PD-C360i/24 DC24Vplus</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>0,25</p>	<p>●</p>	<p>24</p>	<p>●</p>	<p>●</p>	<p>●</p>

ES • MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le felicitamos por la compra de este producto de alta calidad ESYLUX. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le regamos lea con atención estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en un futuro si es necesario.

1 • INDICACIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN: Los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

El producto ha sido diseñado para su utilización correcta (tal y como se describe en las instrucciones de manejo). No está permitido realizar cambios, modificaciones o aplicar barniz dado que podría perderse todo derecho a garantía. Nada más desmontar el equipo, compruebe si está dañado. Si ha sufrido algún daño, no ponga el equipo en servicio en ningún caso.

